

- ① Käyttöohje
Bensiinikäyttöinen vesipumppu
- ② Bruksanvisning
Bensindriven vattenpump



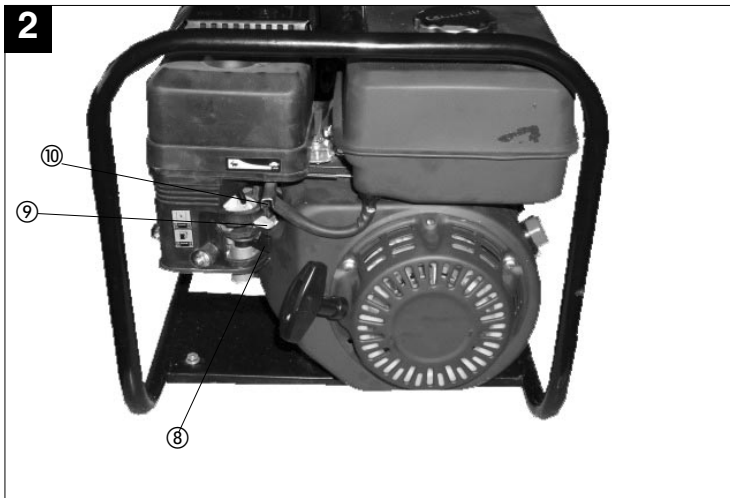
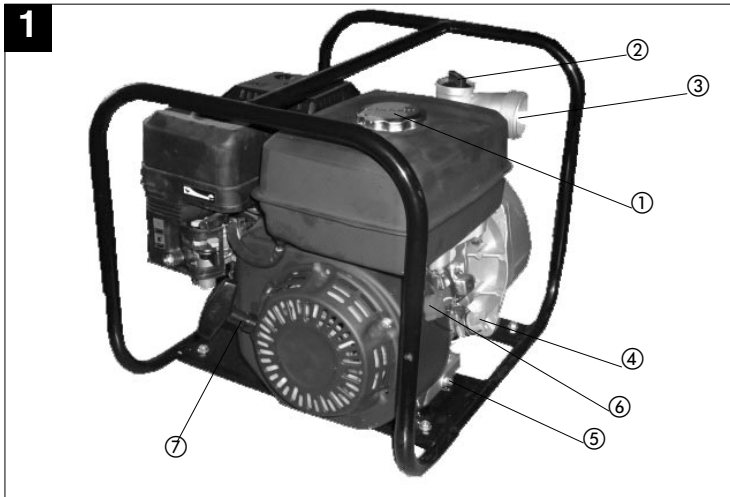
③

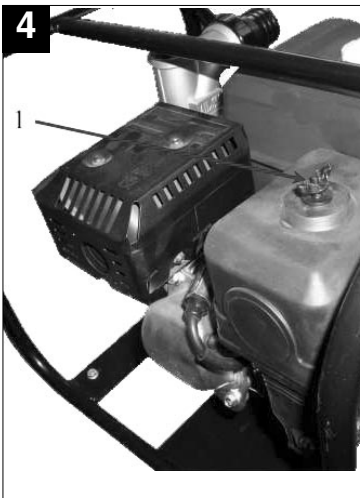
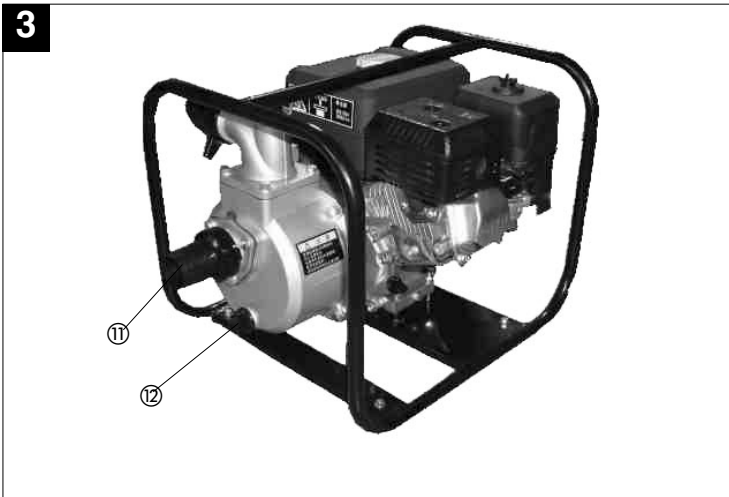


Art.-Nr.: 41.713.30

I.-Nr.: 01014

BWP 32





FIN**1. Tärkeitä ohjeita**

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Perehdy tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Huomio!

Turvallisuussyistä eivät lapset tai alle 16-vuotiaat nuoret sekä sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, saa käyttää bensiinikäyttöistä pumppua.

- Tämä pumppu on tarkoitettu vain puhtaalle vedelle. Sitä ei voi käyttää bensiinin, öljyn, dieselpolttoöljyn, lämmitysöljyn, maidon tai muiden nesteiden pumppaamiseen.
- Paineletkun läpimitan tulee olla 2 tuumaa. Pienemmissä letkuissa syntyy kitkahäviötä.
- Älä koskaan käytä pumppua ilman imukoria.
- Moottoriin tehdyt omavaltaiset muutokset tai moottorin käyttö luvattomaan tarkoitukseen saattavat haitata moottorin toimintaa ja/tai käyttöturvallisuutta ja lyhentää sen elinikää. Tämän vuoksi saa moottorissa käyttää ainoastaan hyväksytyjä varoosia ja varusteita.
- Bensiini on erittäin tulenarkaa ja sitä tulee siksi käsitellä erityisen varovasti.
- Täytä polttoainesäiliö vain ulkosalla. Vältä täyttämästä sitä liikaa.
- Vältä ehdottomasti polttoaineen lisäämistä käytön aikana.
- Polttoainetta täytettäessä tai huoltotöiden aikana on tupakointi kielletty ja välimatkan avotuleen tulee olla riittävä. **Tulipalo- ja räjähdysvaara!**
- Käytön aikana saattaa äänenvaimentimeen tai sylinterinpäähän koskettamisesta aiheutua palovammoja.
- Pyyhi maahan kaatunut bensiini heti pois, ennen kuin käynnistät moottorin. Älä koskaan käynnistä moottoria, jos havaitset bensiinihöyryjä. **Tulipalo- ja räjähdysvaara!**
- Huolehdi siitä, että lähiympäristössä ei ole mitään helposti syttyviä tai räjähdysalttiita materiaaleja.
- Aseta moottorin pakoputki aina niin, että hyvä ilmankierto on taattu.
- Älä koskaan varastoi pumppua polttoainesäiliön ollessa täynnä sellaisissa suljetuissa tiloissa, joissa bensiinihöyryt saattavat syttyä avotulen tai kipinämuodostumisen vuoksi.
- Anna moottorin aina jäähtyä, ennen kuin varastoit pumppun.
- Päästä polttoaine pois säiliöstä, ennen kuin kuljetat bensiinimoottoripumppua.
- Älä koskaan käytä moottoria suuremmalla kuin

korkeimmalla nimelliskierrosluvulla, koska tästä aiheutuu tapaturman vaara.

Bensiinimoottoripumpun valmistajan säätämää moottorin kierroslukua ei saa muuttaa.

- Huolehdi siitä, että jäähdytysripoihin ei kerry likaantumia (lehtiä, ruohoa yms.).
- Älä koskaan koske sytytystulpan pistokkeeseen moottorin käydessä. Varo sähköiskun vaaraa!
- Pidä kätesi ja jalkasi poissa pyöriivistä osista.
- Huoltotöiden ajaksi irrota sytytystulpan pistoke ja ota sytytysluppa pois, jotta vältät moottorin epähuomiossa tapahtuvan käynnistykseen.
- Älä koskaan lyö juoksupyörään vasaralla tai vastaavalla työkalulla, koska se saattaa tällöin haljeta käytön aikana.
- Pumppun melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa käyttäjä tarvitsee melun- ja kuulosuojaustoimenpiteitä.
- Tarkasta kaikki mutterit, ruuvit ja kiinnitysvälineet säännöllisesti ja kiristä ne tarvittaessa, jotta optimaalinen työturvallisuus voidaan taata.
- Pidä työalueesi siistinä ja poista sellaiset esineet, jotka saattavat tarttua pyöriin osiin.
- Älä koskaan käytä moottoria suljetuissa tiloissa tai ahtaissa paikoissa. **Myrkytysvaara!**
- Sulje painejohto vain lyhyeksi ajaksi.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)

1. Säiliön kansi
2. Täyttönys ja sen ruuvi
3. Paineliitäntä
4. Öljyntäyttöruuvi
5. Öljynlaskuruuvi
6. Päälle-/pois-katkaisin
7. Reversiokäynnistin
8. Bensiinihana
9. Rikastinvipu
10. Kaasuvipu
11. Imuliitäntä
12. Veden laskuruuvi

3. Tekniset tiedot

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Nelitahtimoottori | 4,35 PS / 3,2 kW |
| Tilavuus | 163 cm ³ |
| Kierrosnopeus | 3600 min ⁻¹ |
| Polttoaine | vähäaktaaninen lyijytön bensiini |
| Säiliön tilavuus | 3,6 l |
| Öljymäärä | 0,6 l |
| Sytytystulppa | NGK BPR5ES |
| Äänen painetaso LPA | 86 dB(A) |
| Äänen tehotaso LWA | 102 dB(A) |
| Nostokyky kork. | 30 m |
| Paine kork. | 3,0 bar |
| Nostomäärä kork. | 366 l/min |
| Imukorkeus kork. | 6 m |
| Imu- ja paineliitäntä | 50 mm |

4. Kestävyystekijät

Pumpattavan nesteiden lämpötilan ei tule ylittää +35°C jatkuvassa käytössä. Tätä pumpua ei saa käyttää tulenarvojen, kaasua muodostavien tai räjähdysalttiiden nesteiden pumppaamiseen. Syövyttävien nesteiden (happojen, lipeiden, siilotihkunesteen jne.) sekä hiovia aineksia (hiekkaa) sisältävien nesteiden pumppaamista tulee samoin välttää.

5. Käyttötarkoitus ja käyttöalueet

Viherröiden, vihanneslajojen ja puutarhojen kastelamiseen ja sadettamiseen. Nurmikkosadettimen käyttöön. Esisuodattimella varustettuna veden pumppaamiseen lammitusvesi, puoroista, sadevesitynnyreistä, sadevesi-säiliöistä ja kaivoista.

Pumpattavat aineet

Puhtaan veden (makean veden), sadeveden tai laimean pesuliuksen / käyttöveden pumppaamiseen.

6. Käyttöä koskevia ohjeita

Periaatteessa suosittelemme esisuodattimen sekä imuletulla, imukorilla ja palautusventtiilillä varustetun imusarjan käyttöä, jotta vältät kivien ja

kiinteiden osasten aiheuttamat pitkät uudelleenimujat ja pumpun tarpeettoman vahingoittumisen.

7. Ennen käyttöönottoa

Pumppu on itseimevä. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tulee pumppu täyttää pumpattavalla nesteellä täyttönysän kautta ylivuotamiseen asti.

Imujohdon liittäminen:

- Vedä imujohto vedenottoiliitännästä pumppuun päin nousevaksi. Vältä ehdottomasti imujohdon vetämistä pumpunkorkeuden yläpuolelle, imujohdossa olevat ilmapuolat hidastavat ja vaikeuttavat imutapahtumaa.
- Imu- ja paineletkut tulee vetää niin, etteivät ne aiheuta mekaanista painetta pumppuun.
- Imuventtiiliin tulee olla riittävän syvässä vedessä, niin että vältytään pumpun kuivana käymisestä myös vedenpinnan laskiessa.
- Vuotava imujohto ehkäisee veden imemistä, koska siihen imetään ilmaa.
- Vältä vieraitten esineiden (hiekan jne.) imemistä pumppuun, tarvittaessa tulee asentaa esisuodatin.

8. Käyttöönotto

- Täytä n. 0,6 l moottoriöljyä (15W40) moottoriin (kts. kohtaa Öljynvaihto).
- Aseta pumppu tasaiselle, tukevalle paikalle.
- Painejohto tulee liittää pumpun paineohjotiliitäntään (3) joko suoraan tai kierrenippaa käyttäen.
- Liitä käyttövalmis imuletku paikalleen.
- Täytä pumppu vedellä täyttönysän (2) kautta.

Käynnistys: (kts. kuvaa 1)

1. Täytä säiliöön (1) bensiiniä.
 2. Avaa bensiinihana (8).
 3. Siirrä kaasuvipu (10) keskiasentoon.
 4. Kylmäkäynnistyksessä sulje rikastinvipu (9).
 5. Kytke päälle-pois-katkaisin (6) asentoon "ON"
 6. Vedä voimakkaasti käynnistimen vajjerista (7).
 7. N. 1 minuutin käynnin jälkeen avaa rikastinvipu (9) uudelleen.
 8. Moottorin ollessa lämmin voit jättää rikastinvivun käynnistyksessä avoimeen asentoon.
- Imukäynnistyksen aikana tulee painejohdossa olevat sulkulaitteet (ruiskutuslaitteet, venttiilit jne.) avata kokonaan, jotta imujohdossa oleva ilma pääsee vapaasti poistumaan.
 - Imukorkeudesta ja imujohdossa olevan ilman

FIN

määrästä riippuen voi imunkäynnistys kestää 0,5 min.- 5 min. Jos imunkäynnistysaika on tätä pitempi, tulee lisätä uudelleen vettä.

- Jos pumppu otetaan käytön jälkeen pois, tulee uuden liiännän ja käyttöänon yhteydessä ehdottomasti täyttää pumppu jälleen vedellä.

Sammutus:

1. Siirrä päälle-pois-katkaisin (6) asentoon "OFF"
2. Sulje bensiinihana (8)

Sisäänajovaihe:

Ensimmäisten 20 käyttötunnin aikana ei moottoria saa käyttää liian pitkään täydellä teholla.

Sytytyshäiriöt, käynnistysvaikeudet:

Tarkasta, että

- kaasuttimeen virtaa polttoainetta;
- polttoainesuodatin on puhdas;
- kaasuttimen ilmaläppä on avoinna;
- ilmansuodatin on puhdas;
- sytytystulppa on puhdas ja elektrodivälimatka on 0,6 ja 0,7 mm välillä.

9. Huolto-ohjeita**Huomio! Noudata huoltovihon ohjeita!****Sytytystulppa**

Aina 50 käyttötunnin välein tulee sytytystulppa irroittaa ja puhdistaa siitä likakertymät.

Sääda elektrodivälimatka arvoon n. 0,6 - 0,7 mm.

Ilmansuodatin

Ilmansuodatin tulee irroittaa aina 50 käyttötunnin välein ja puhdistaa (kuvat 4-5).

Tätä varten tulee:

1. avata kiinnitysmutteri käsin;
2. poistaa suodattimen kotelo;
3. ottaa ilmansuodatin pois;
4. puhdistaa ilmansuodatin koputtamalla se puhtaaksi;
5. koota osat jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio! Älä koskaan käytä puhdistukseen kotitalouspuhdistusaineita tai bensiiniä.**Polttoainesuodatin**

Jos pumppu seisoo pitkään tai aina n. 50 käyttötunnin välein tulee myös polttoainesuodatin irroittaa ja puhdistaa bensiinillä.

10. Öljynvaihto

Moottoriöljyn vaihto tulee suorittaa moottorin ollessa käyttöämpötilassa.

- Käytä ainoastaan moottoriöljyä (15W40)
- Aseta laite sopivalle alustalle hieman viistoon öljynlaskuruuviin nähden.
- Avaa öljyntäyttöruuvi (4)
- Avaa öljynlaskuruuvi (5) ja päästä lämmin moottoriöljy pois.
- Kun käytetty öljy on valunut pois, sulje öljynlaskuruuvi ja aseta laite suoraan.
- Täytä moottoriin öljyä, kunnes se valuu yli.
- Käytetty öljy tulee hävittää määrysten mukaisesti.

11. Varaosatilaus

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Viittaamme nimenomaisesti siihen, että tuotevastuulain mukaan emme joudu vastaamaan laitteidemme aiheuttamista vahingoista, mikäli tämä on aiheutunut asiantuntemattomasta korjauksesta tai jos osia vaihdettaessa ei tilalle ole vaihdettu alkuperäisosiämme tai hyväksymiämme osia eikä korjausta ole suorittanut meidän tekninen asiakaspalvelumme.

12. Häiriöt

Pumppu ei ime:

| Syyt | Poisto |
|------------------------------------|----------------------------|
| Imuventtiili ei ole vedessä | Siirrä imuventtiili veteen |
| Pumpussa ei ole vettä | Täytä vettä imuliitäntään |
| Imujohdossa on ilmaa | Tarkasta imujohdon tiiviys |
| Imukori (imuventtiili) tukkeutunut | Puhdista imukori |
| Suurin imukorkeus ylitetty | Tarkasta imukorkeus |

Nostomäärä on liian vähäinen:

| Syyt | Poisto |
|--|--|
| Imukorkeus liian korkea | Tarkasta imukorkeus |
| Imukori on likaantunut | Puhdista imukori |
| Veden pinta laskee nopeasti | Siirrä imuventtiili syvemmälle |
| Pumpun teho vähentynyt vieraitten aineitten vuoksi | Puhdista pumppu ja vaihda kulunut osa uuteen |

Huomio!
Pumppu ei saa käydä kuivana.

S**1. Viktiga anvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om produkten, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Obs!

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna motorpumpen inte användas av barn och ungdomar under 16 år eller av personer som inte har läst igenom denna bruksanvisning.

- Denna pump är endast avsedd för klart vatten. Den är inte lämpad för bensin, olja, diesel, värmeolja, mjölk eller andra vätskor.
- Tryckslangens diameter ska uppgå till 2 tum. Vid mindre slangar uppstår friktionsförlust.
- Använd aldrig pumpen utan insugningskorg.
- Ej behöriga ändringar eller otillåten användning av motor kan inskränka funktionerna och/eller driftsäkerheten samt förkorta motorns livslängd. Av denna anledning får endast godkända reservdelar och tillbehör användas till motorn.
- Bensin är extremt brandfarligt och måste därför hanteras särskilt försiktigt.
- Fyll alltid på bränsletanken utomhus. Undvik att fylla på tanken för mycket.
- Undvik tvunget att fylla på bränsle medan pumpen kör.
- Rök inte och håll tillräckligt avstånd till öppna lågor när bränsle fylls på eller underhållsarbeten utförs.
- **Brand- och explosionsfara!**
- Under drift finns det risk för brännskador om ljuddämparen eller cylindlocket berörs.
- Torka genast upp ev. bensin som spillts ut innan motorn startas. Starta aldrig motorn om bensinångor finns i luften. **Brand- och explosionsfara!**
- Se till att inga brännbara eller explosiva material finns i närheten.
- Placera alltid motorns avgasrör på sådant sätt att en tillräcklig luftcirkulation kan garanteras.
- Förvara aldrig pumpen med fylld bränsletank i slutna rum där det finns risk för att ev. bensinångor kan antändas av öppen låga eller gnistor.
- Låt först motorn svalna innan du lägger undan pumpen för längre tids förvaring.
- Tappa av bränslet innan du transporterar den bensindrivna pumpen.
- Kör aldrig med motorn över dess maximala nominella varvtal eftersom det finns risk för personskadorna. Motorvarvtalet som ställts in av

tillverkaren av den bensindrivna pumpen får inte ändras.

- Se till att kylflänsarna alltid är fria från smuts (löv, gräs osv).
- För aldrig vid tändstiftskontakten medan motorn kör. Risk för strömslag!
- Håll inte händerna eller fötterna i närheten av roterande delar.
- Inför underhåll ska tändstiftskontakten dras av och tändstiftet skruvas ut för att undvika att motorn startar oavsiktligt.
- Slå aldrig med en hammare eller ett liknande föremål på svänghjulet eftersom det annars finns risk för att det spricker under drift.
- Bullret som avges av pumpen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerdämpande och hörselskyddande åtgärder.
- För att garantera högsta möjliga driftsäkerhet ska alla muttrar, skruvar och fästdon kontrolleras i regelbundna intervaller och dras åt vid behov.
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål som kan fastna i roterande delar.
- Använd aldrig motorn i slutna rum eller trånga utrymmen. **Risk för förgiftning!**
- Tryckledningen får endast spärras under kort tid. **Risk för överhettning!**

2. Beskrivning av produkten (bild 1-3)

1. Tanklock
2. Påfyllningsrör med skruv
3. Tryckanslutning
4. Oljepåfyllningsplugg
5. Oljeavtappningsplugg
6. Strömbrytare
7. Snörstart
8. Bensinkran
9. Chokereglage
10. Gasreglage
11. Suganslutning
12. Vattentömningsplugg

3. Tekniska data

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Fyrtaktsmotor | 4,35 PS / 3,2 kW |
| Cylindervolym | 163 cm ³ |
| Max. varvtal | 3600 min ⁻¹ |
| Bränsle | 95-oktanig blyfri bensin |
| Tankvolym | 3,6 l |
| Oljemängd | 0,6 l |
| Tändstift | NGK BPR5ES |
| Ljudtrycksnivå LPA | 86 dB(A) |
| Ljudeffektnivå LWA | 102 dB(A) |
| Max. uppföringshöjd | 30 m |
| Max. tryck | 3,0 bar |
| Max. kapacitet | 366 l/min |
| Max. sughöjd | 6 m |
| Sug- och tryckanslutning | 50 mm |

4. Beständighet

Vid kontinuerlig drift bör den maximala temperaturen på vätskan som ska pumpas inte överskrida +35°C. Denna pump får inte användas till att pumpa brännbara, gasavgivande eller explosiva vätskor. Dessutom måste man undvika att pumpa aggressiva vätskor (syra, lut, lakvatten från silo osv) samt vätskor med abrasiva ämnen (sand).

5. Användningssyfte

Användningsområde

För bevattning av grönområden, grönsaksland och trädgårdar.

För drift av vattenspridare.

Med inkopplat förfilter för upptagning av vatten från dammar, bäckar, regntunnor, regnvattencister och brunnar.

Pumpningsvätskor

För pumpning av klart vatten (sötwater), regnvatten eller svag tvättlut/tappvatten.

6. Instruktioner för användning

För att undvika långa insugningstider vid återstart samt onödiga skador på pumpen av stenar och fasta främmande ämnen, rekommenderar vi principiellt att

ett förfilter och ett insugningsgarnityr med sugslang, insugningskorg och backventil används.

7. Före användning

Pumpen är självinsugande. Innan pumpen tas i drift för första gången, måste den fyllas på med pumpningsvätska i påfyllningsröret tills det rinner ut.

Ansluta en sugledning

- Läggs sugledningen så att den stiger uppåt från vattenkällan till pumpen. Undvik tvunget att lägga sugledningen högre än pumpen. Luftbubblor i sugledningen kan fördröja eller förhindra insugningen.
- Läggs sug- och tryckledningen så att dessa inte utövar något mekaniskt tryck på pumpen.
- Sugventilen måste ligga tillräckligt djupt i vattnet så att pumpen inte kör torr även om vattennivån sjunker.
- Om sugledningen är otät suger den in luft, vilket innebär att vatten inte kan sugas in.
- Undvik att suga in främmande partiklar (sand osv.). Montera in ett förfilter vid behov.

8. Driftstart

- Fyll på ca 0,6 l motorolja (15W40) (se Oljebyte)
- Ställ pumpen på en jämn och stabil plats.
- Tryckledningen måste anslutas till pumpens tryckledningsanslutning (3) direkt eller med hjälp av en gängnippel.
- Montera sugledningen så att den är driftberedd.
- Fyll pumpens påfyllningsrör (2) med vatten.

Starta (se bild 1)

1. Fyll på bensin i tanken (1).
 2. Öppna bensinkranen (8).
 3. Ställ gasreglaget (10) i mittläget.
 4. Stäng chokereglaget (9) vid kallstart.
 5. Ställ strömbrytaren (6) i läge "ON".
 6. Dra kraftigt i snörstarten (7).
 7. Öppna chokereglaget (9) på nytt efter ca 1 minuts körning.
 8. Om motorn är varm kan chokereglaget stå kvar i öppet läge vid start.
- Under insugningen måste avspärrningselementen som finns i tryckledningen (sprutmunstycken, ventiler osv.) vara helt öppna så att luften som finns i sugledningen kan släppas ut.
 - Beroende på sughöjd och luftmängd i sugledningen kan den första sugningen dröja ca 0,5 min. - 5 min.
 - Om insugningstiden är längre bör pumpen fyllas

S

på med vatten igen.

- Om pumpen flyttas efter användning, så måste den tvunget fyllas på med nytt vatten innan den ansluts och tas i drift på nytt.

Avsluta

1. Ställ strömbrytaren (6) i läge "OFF".
2. Stäng bensinkranen (8).

Inkörningstid

Motorn får inte köras alltför länge med max. effekt under de första 20 drifttimmarna.

Feltändningar, startsvårigheter

Kontrollera

- att bränsle rinner in i förgasaren
- att bränslefilteret är rent
- att förgasarlufspjället är öppet
- att luftfilteret är öppet
- att tändstiftet är rent och att elektrodavståndet uppgår till mellan 0,6 och 0,7 mm.

9. Underhållsanvisningar**Obs! Beakta servicehäftet!****Tändstift**

Demontera tändstiftet var 50:e driftimme och rengör det därefter från avlagringar.

Ställ in elektrodavståndet på ca 0,6 – 0,7 mm.

Luftfilter

Luftfilteret bör demonteras ungefär var 50:e driftimme och rengöras (bild 4-5).

Öppna

1. fästmuttern för hand
2. Ta bort filterlocket.
3. Ta ut luftfilteret.
4. Rengör luftfilteret genom att slå ur det.
5. Montera tillbaka delarna i omvänd ordningsföljd.

Obs! Använd aldrig hushållsrengöringsmedel eller bensin för rengöring.**Bränslefilter**

Om pumpen stått oanvänd under lång tid, efter efter ca 50 drifttimmar ska bränslefilteret demonteras och rengöras med bensin.

10. Oljebyte

Motoroljan bör bytas ut medan motorn fortfarande är driftsvarm.

- Använd endast motorolja (15W40).
- Ställ pumpen på ett lämpligt underlag och luta den en aning mot oljeavtappningspluggen.
- Öppna oljepåfyllningspluggen (4).
- Öppna oljeavtappningspluggen (5) och tappa av den varma motoroljan.
- Efter att den förbrukade oljan har runnit ut, skruva in oljeavtappningspluggen och ställ pumpen vågrätt på nytt.
- Fyll på motorolja tills det rinner ut.
- Avfallshandtera den förbrukade oljan enligt gällande föreskrifter.

11. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Vi understryker att vi enligt lagen om producentansvar inte ansvarar för sådana skador på våra produkter som kan härledas till ej ändamålsenlig reparation eller till användning av andra reservdelar än våra originaldelar eller av delar som inte godkänts av oss, och reparationen inte har genomförts av vår kundtjänst.

12. Störningar

Pumpen suger inte

| Orsak | Åtgärd |
|---|---|
| Sugventil inte i vatten | Lägg sugventilen i vatten |
| Pumpkammare utan vatten | Fyll på vatten i insugningsanslutningen |
| Luft i sugledningen | Kontrollera att sugledningen är tät |
| Insugningskorgen (sugventilen) är tilltäppt | Rengör insugningskorgen |
| Max. sughöjd har överskridits | Kontrollera sughöjden |

Otillräcklig kapacitet

| Orsak | Åtgärd |
|---|---|
| För hög sughöjd | Kontrollera sughöjden |
| Insugningskorgen smutsig | Rengör insugningskorgen |
| Vattennivån sjunker snabbt | Lägg sugventilen djupare |
| Pumpprestandan har reducerats pga. föroreningar | Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna |

Obs!
Pumpen får inte köra torrt.

- EG Konformitätserklärung
- EC Declaration of Conformity
- Déclaration de Conformité CE
- EC Conformiteitsverklaring
- Declaracion CE de Conformidad
- Declaração de conformidade CE
- EC Konformitetsförklaring
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- EC Konformitetserklæring
- EC Заявление о соответствии
- Dichiarazione di conformità CE
- Declarație de conformitate CE
- AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SI EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Benzin-Wasserpumpe BWP 32

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодисавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzálalayan kiji, firma adina urutun aspégida anlan yonemeliklere ve nomlara uygun olduşunu beyan eder.

Ev ondmati tñs etairías ðhlwnei o utoyeyraménoç tñn sumfwnia tou proiwtoc proç touç akolouþouc kanonoiouç kai ta akolouþa prototipa.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jménom firmy prohlasuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zázvazne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|---|------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|--|--|
| <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG</td> <td><input type="checkbox"/> 89/686/EWG</td> <td rowspan="5" style="vertical-align: top; padding-left: 20px;"> ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 73/23/EWG</td> <td><input type="checkbox"/> 87/404/EWG</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 97/23/EG</td> <td><input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM} 98,4dB(A); L_{WA} 102 dB(A)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 90/396/EWG</td> <td></td> </tr> </table> | <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar | <input type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} 98,4dB(A); L _{WA} 102 dB(A) | <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} 98,4dB(A); L _{WA} 102 dB(A) | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | | | | | | | | | | | |

EN 809; EN ISO 3744; KBV V

Landau/Isar, den 25.08.2004

Brunhölzl
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

Duschl
Duschl

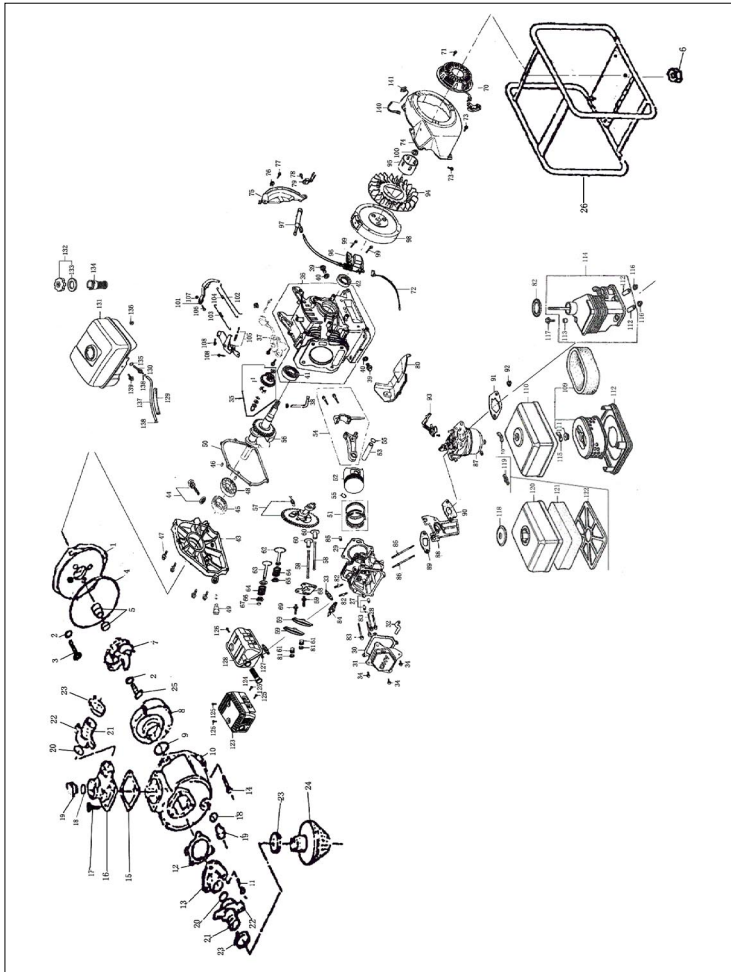
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4171320-05-4155050-M

Ersatzteilzeichnung BWP 32

Art.Nr. 41.713.30, Ident-Nr. 01014



Ersatzteilliste BWP 32

Art.Nr. 41.713.30, Ident-Nr. 01014

| Pos. | Bezeichnung | Ersatzteil-Nr. |
|------|-------------------------------|------------------|
| 1 | Pumpengehäuse groß | 41.713.30.01.001 |
| 2 | Unterlegscheibe | 41.713.30.01.002 |
| 3 | Schraube M 8 x 60 | 41.713.30.01.003 |
| 4 | O-Ring | 41.713.30.01.004 |
| 5 | Abstandsbolzen | 41.713.30.01.005 |
| 6 | Gummi | 41.713.30.01.006 |
| 7 | Pumpenrad | 41.713.30.01.007 |
| 8 | Pumpengehäuse klein | 41.713.30.01.008 |
| 9 | O-Ring | 41.713.30.01.009 |
| 10 | Pumpengehäuse | 41.713.30.01.010 |
| 11 | Schraube M 10 x 25 | 41.713.30.01.011 |
| 12 | Dichtung | 41.713.30.01.012 |
| 13 | Flansch | 41.713.30.01.013 |
| 14 | Schraube M 10 x 30 | 41.713.30.01.014 |
| 15 | Dichtung | 41.713.30.01.015 |
| 16 | Flansch | 41.713.30.01.016 |
| 17 | Schraube M 10 x 25 | 41.713.30.01.017 |
| 18 | O-Ring | 41.713.30.01.018 |
| 19 | Entlüftungsschraube | 41.713.30.01.019 |
| 20 | Dichtung | 41.713.30.01.020 |
| 21 | Schlauchanschluß | 41.713.30.01.021 |
| 22 | Befestigungsmutter | 41.713.30.01.022 |
| 23 | Schlauchbefestigungsschelle | 41.713.30.01.023 |
| 24 | Saugkorb | 41.713.30.01.024 |
| 25 | Schraube M 10 x 25 | 41.713.30.01.025 |
| 26 | Trägerahmen | 41.713.30.01.026 |
| 27 | Hülsen | 41.713.30.01.027 |
| 28 | Clip | 41.713.30.01.028 |
| 29 | Dichtung | 41.713.30.01.029 |
| 30 | Dichtung | 41.713.30.01.030 |
| 31 | Deckel | 41.713.30.01.031 |
| 32 | Entlüftungsgummi | 41.713.30.01.032 |
| 33 | Dichtung | 41.713.30.01.033 |
| 34 | Schrauben 6 x 14 | 41.713.30.01.034 |
| 35 | Drehzahlregler komplett | 41.713.30.01.035 |
| 36 | Motorenhäuser | 41.713.30.01.036 |
| 37 | Ölmangelschalter | 41.713.30.01.037 |
| 38 | Drehzahlhebel | 41.713.30.01.038 |
| 39 | Schraube | 41.713.30.01.039 |
| 40 | Scheibe | 41.713.30.01.040 |
| 41 | Lager 6205 | 41.713.30.01.041 |
| 42 | Wellendichtring 25 x 41,25x 6 | 41.713.30.01.042 |
| 43 | Seitendeckel | 41.713.30.01.043 |
| 44 | Ölstab | 41.713.30.01.044 |
| 45 | Wellendichtring 25 x 41,25x 6 | 41.713.30.01.045 |
| 46 | Stehbolzen | 41.713.30.01.046 |
| 47 | Schrauben | 41.713.30.01.047 |
| 48 | Lager | 41.713.30.01.048 |
| 49 | Ölschraube | 41.713.30.01.049 |
| 50 | Dichtung | 41.713.30.01.050 |
| 51 | Ring- Set | 41.713.30.01.051 |
| 52 | Kolben | 41.713.30.01.052 |
| 53 | Kolbenbolzen | 41.713.30.01.053 |

| | | |
|-----|---------------------------|------------------|
| 54 | Pleuel Set | 41.713.30.01.054 |
| 55 | Clips | 41.713.30.01.055 |
| 56 | Kurbelwelle | 41.713.30.01.056 |
| 57 | Nockenwellenset | 41.713.30.01.057 |
| 58 | Stößel | 41.713.30.01.058 |
| 59 | Kipphebel | 41.713.30.01.059 |
| 60 | Stößelteller | 41.713.30.01.060 |
| 61 | Hülsen | 41.713.30.01.061 |
| 62 | Ventil | 41.713.30.01.062 |
| 63 | Ventil | 41.713.30.01.063 |
| 64 | Ventilfeder | 41.713.30.01.064 |
| 65 | Federteller | 41.713.30.01.065 |
| 66 | Federteller | 41.713.30.01.066 |
| 67 | Clip | 41.713.30.01.067 |
| 68 | Ventilführung | 41.713.30.01.068 |
| 69 | Stehbolzen | 41.713.30.01.069 |
| 70 | Starteinrichtung | 41.713.30.01.070 |
| 71 | Schraube 6 x 6 | 41.713.30.01.071 |
| 72 | Kabel | 41.713.30.01.072 |
| 73 | Schraube 6 x 14 | 41.713.30.01.073 |
| 74 | Blechabdeckung | 41.713.30.01.074 |
| 75 | Abdeckblech | 41.713.30.01.075 |
| 76 | Clip | 41.713.30.01.076 |
| 77 | Schraube 6 x 20 | 41.713.30.01.077 |
| 78 | Schraube 6 x 10 | 41.713.30.01.078 |
| 79 | Relais | 41.713.30.01.079 |
| 80 | Abdeckblech | 41.713.30.01.080 |
| 81 | Einstellmuttern | 41.713.30.01.081 |
| 82 | Stehbolzen 8 x 32 | 41.713.30.01.082 |
| 83 | Schrauben 8 x 55 | 41.713.30.01.083 |
| 84 | Zündkerze(BPR5ES NGK) | 41.713.30.01.084 |
| 85 | Fixierbolzen | 41.713.30.01.085 |
| 86 | Stehbolzen 6 x 94 | 41.713.30.01.086 |
| 87 | Vergasereinheit (BE51D A) | 41.713.30.01.087 |
| 88 | Zwischenstück | 41.713.30.01.088 |
| 89 | Dichtung | 41.713.30.01.089 |
| 90 | Dichtung | 41.713.30.01.090 |
| 91 | Dichtung | 41.713.30.01.091 |
| 92 | Befestigungsmutter | 41.713.30.01.092 |
| 93 | Hebel | 41.713.30.01.093 |
| 94 | Lüfterscheibe | 41.713.30.01.094 |
| 95 | Starterglocke | 41.713.30.01.095 |
| 96 | Zündeinrichtung | 41.713.30.01.096 |
| 97 | Zündkerzenstecker | 41.713.30.01.097 |
| 98 | Schwungscheibe | 41.713.30.01.098 |
| 99 | Schrauben | 41.713.30.01.099 |
| 100 | Befestigungsmutter | 41.713.30.01.100 |
| 101 | Hebel | 41.713.30.01.101 |
| 102 | Gestänge | 41.713.30.01.102 |
| 103 | Feder | 41.713.30.01.103 |
| 104 | Feder | 41.713.30.01.104 |
| 105 | Blechlasche | 41.713.30.01.105 |
| 106 | Schraube 6 x 21 | 41.713.30.01.106 |
| 107 | Mutter M6 | 41.713.30.01.107 |
| 108 | Schraube 6 x 12 | 41.713.30.01.108 |
| 109 | Filtereinsatz | 41.713.30.01.109 |

| | | |
|-----|---------------------|------------------|
| 110 | Luftfilterabdeckung | 41.713.30.01.110 |
| 111 | Scheibe | 41.713.30.01.111 |
| 112 | Traegerplatte | 41.713.30.01.112 |
| 113 | Hülse | 41.713.30.01.113 |
| 114 | Abdeckung | 41.713.30.01.114 |
| 115 | Flügelmutter | 41.713.30.01.115 |
| 116 | Mutter M6 | 41.713.30.01.116 |
| 117 | Schraube 6 x 20 | 41.713.30.01.117 |
| 118 | Scheibe | 41.713.30.01.118 |
| 119 | Flügelmutter | 41.713.30.01.119 |
| 120 | Abdeckung | 41.713.30.01.120 |
| 121 | Einsatz | 41.713.30.01.121 |
| 122 | Gitter | 41.713.30.01.122 |
| 123 | Abdeckung Auspuff | 41.713.30.01.123 |
| 124 | Hülse | 41.713.30.01.124 |
| 125 | Schraube 5 x 8 | 41.713.30.01.125 |
| 126 | Schraube 4 x 6 | 41.713.30.01.126 |
| 127 | Mutter M8 | 41.713.30.01.127 |
| 128 | Auspuff | 41.713.30.01.128 |
| 129 | Schutzhülle | 41.713.30.01.129 |
| 130 | Zwischenstück | 41.713.30.01.130 |
| 131 | Tank | 41.713.30.01.131 |
| 132 | Tankdeckel | 41.713.30.01.132 |
| 133 | Dichtung | 41.713.30.01.133 |
| 134 | Filtereinsatz | 41.713.30.01.134 |
| 135 | O-Ring | 41.713.30.01.135 |
| 136 | Mutter M6 | 41.713.30.01.136 |
| 137 | Benzinschlauch | 41.713.30.01.137 |
| 138 | Clip | 41.713.30.01.138 |
| 139 | Schraube 6 x 25 | 41.713.30.01.139 |
| 140 | Kabel | 41.713.30.01.140 |
| 141 | Relais | 41.713.30.01.141 |
| | | |

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇩🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇩🇪 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvattulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määräytemukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaus oikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassa olevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusiolias alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🇩🇪 Förbehåll för tekniska förändringar
🇩🇪 Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään



Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.



Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- H** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- BE** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 ING
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4816 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barrastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FIN** Sähköalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Treicin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- TZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stetanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Olteni, Ilfov
RO-076100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SLO** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas, Moscow
Altufjevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Durbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Rolu alev
Haaslova vaid
EE-52102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halal Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 22739554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- SI** Einhell BIH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591